1

00:00:23,010 --> 00:00:29,010

<i>Que el hoyo es tan hondo como

quieras tú seguir cavando…</i>

2

00:00:34,010 --> 00:00:42,010

<i>Que a veces el color de las cosas

no es negro ni es blanco…</i>

3

00:00:46,010 --> 00:00:54,010

<i>Que la gente no está y cuando

llega se está marchando…</i>

4

00:00:58,010 --> 00:01:06,010

<i>Que la lógica no existe entre dos

amantes que se están matando…</i>

5

00:01:09,190 --> 00:01:18,010

<i>Y es así igual que el mar que

siempre está sonando…</i>

6

00:01:21,010 --> 00:01:32,010

<i>Igual que el mar que, cuando viene

y te moja, ya se ha marchado…</i>

7

00:01:34,230 --> 00:01:41,010

<i>Me suena siempre igual,

el mismo tono desafinado…</i>

8

00:01:46,010 --> 00:01:57,010

<i>Y que la bolsa igual de llena,

ya me pesa demasiado…</i>

9

00:01:58,010 --> 00:02:06,010

<i>Te levantarás y pensarás:

“He perdido mi vida en esperar…</i>

10

00:02:10,010 --> 00:02:18,010

<i>…A alguien que quizá ni llegue,

ni vuelva a llamar</i>

11

00:03:22,010 --> 00:03:23,010

Hola

12

00:03:26,240 --> 00:03:31,010

¿Sabes dónde puedo encontrar a mi hermano?

Se llama Germán. Soy Alabama.

13

00:03:34,010 --> 00:03:38,010

Ése ya no está aquí. ¡Lárgate!

14

00:03:45,000 --> 00:03:47,010

Me dijeron que vivía aquí.

15

00:04:15,000 --> 00:04:20,230

Puta niña… Puta niña, puta niña…

16

00:04:26,010 --> 00:04:30,010

¡Niña! ¿Qué coño haces ahí?

17

00:04:32,010 --> 00:04:34,010

¿Cuántos años tienes?

18

00:04:34,230 --> 00:04:36,010

17, ¡casi 18!

19

00:04:37,010 --> 00:04:39,010

¡Te dije que te largaras!

20

00:04:40,010 --> 00:04:42,010

Que te den por culo…

21

00:04:44,010 --> 00:04:46,010

Vamos, vamos…

22

00:05:04,010 --> 00:05:09,010

Está bien… ¡Ése no es un buen sitio para una niña!

23

00:05:09,230 --> 00:05:11,010

Ven, pasa.

24

00:05:27,010 --> 00:05:33,010

Puedes pasar la noche aquí.

Dylan cuidará de ti.

25

00:06:11,010 --> 00:06:13,010

Hola. ¿Qué haces?

26

00:06:14,010 --> 00:06:20,010

¿Quieres saber lo que hago? Vida normal.

Eso es lo que hago: vida normal.

¿Y tú qué piensas hacer con tu vida?

27

00:06:22,010 --> 00:06:31,010

Tu hermano ya no vive aquí. Hace mucho tiempo que le perdí la pista.

Y éste no es un buen sitio para una jodida niña.

28

00:06:34,010 --> 00:06:40,010

¿Te has escapado de casa?

¿Saben tus padres que estás aquí?

29

00:06:43,010 --> 00:06:46,010

Llora… Qué pena me da…

30

00:06:48,010 --> 00:06:57,010

Tú no tienes ni puta idea de lo que es sufrir. Yo sí.

Yo sufro todos los putos días y, ¿me has visto llorar?

31

00:06:58,010 --> 00:07:00,010

Mis padres han muerto.

32

00:07:04,010 --> 00:07:05,010

¿Qué?

33

00:07:06,010 --> 00:07:10,010

Mis padres han muerto. Sólo me queda mi hermano.

34

00:07:18,010 --> 00:07:22,230

Joder…

35

00:07:23,010 --> 00:07:28,010

<i>Cuando ando en largo por los cines

de papel en negro y blanco…</i>

36

00:07:29,010 --> 00:07:35,010

<i>Quedan trozos por el suelo

de mi calendario roto...</i>

37

00:07:36,010 --> 00:07:41,010

<i>Estoy a punto de perder la vida

en un respiro de mi cuarto…</i>

38

00:07:43,010 --> 00:07:48,010

<i>Yo me estoy volviendo loco… Sin ti.</i>

39

00:08:16,010 --> 00:08:18,010

Hombre, ese rockero…

40

00:08:19,230 --> 00:08:22,010

Cuánto tiempo, ¿no? ¿Qué haces por aquí?

41

00:08:24,010 --> 00:08:27,010

Ponme un tequila doble y no me toques los huevos.

42

00:08:28,010 --> 00:08:31,010

Y el limón y la sal… para las putas niñas.

43

00:08:31,230 --> 00:08:32,010

Muy bien.

44

00:08:39,010 --> 00:08:42,010

He oído que habías dejado el caballo.

45

00:08:45,010 --> 00:08:47,010

Así es.

46

00:08:50,010 --> 00:08:52,010

¿Y qué tal? ¿Cómo te sientes?

47

00:09:03,010 --> 00:09:09,010

Me siento como un astronauta en medio del espacio… Flotando.

48

00:09:10,010 --> 00:09:15,010

Sin saber qué hacer ni adónde ir.

49

00:09:19,010 --> 00:09:21,010

Ponme otra.

50

00:10:24,010 --> 00:10:26,010

Vamos.

51

00:10:30,010 --> 00:10:33,010

Dylan, Dylan. ¡Vamos!

52

00:12:05,010 --> 00:12:07,010

Buenos días…¿Cómo estás?

53

00:12:14,000 --> 00:12:19,230

He pensado que puedes quedarte un tiempo aquí.

Hasta que sepamos qué hacer contigo.

54

00:12:25,010 --> 00:12:27,010

¿Quieres un café?

55

00:12:29,010 --> 00:12:32,010

No. Tráeme unos yogures.

56

00:12:33,010 --> 00:12:34,010

Vale.

57

00:12:40,010 --> 00:12:43,010

¿Y se puede saber por qué comes tantos yogures?

58

00:12:45,230 --> 00:12:47,000

Te lo voy a contar…

59

00:12:48,010 --> 00:12:51,010

Llevo años comiendo únicamente yogures y pasteles.

60

00:12:51,230 --> 00:12:56,010

Y supongo que el cuerpo tiene que acostumbrarse

poco a poco al cambio de hábitos.

61

00:12:57,230 --> 00:12:59,010

¿Pero y por qué yogures y pasteles?

62

00:13:01,010 --> 00:13:02,010

Porque sí.

63

00:13:03,010 --> 00:13:04,010

Pero, ¿por qué ahora?

64

00:13:04,230 --> 00:13:07,010

¡He tenido una larga enfermedad, vale!

65

00:13:13,000 --> 00:13:15,230

Y ahora sólo quiero hacer una vida normal.

66

00:13:41,240 --> 00:13:52,010

Nombre de músico inglés al que atribuyeron el título de Dios después de un

concierto de Cream mediante pintadas por las calles londinenses en los años 60.

67

00:13:52,230 --> 00:13:54,230

Eric Clapton

68

00:14:12,010 --> 00:14:14,010

¿Quieres que te ayude?

69

00:15:24,010 --> 00:15:25,230

Pero, ¿qué haces?

70

00:15:26,000 --> 00:15:30,230

¿Es que te has vuelto loca?

Eres una puta, jodida niña.

71

00:15:31,010 --> 00:15:34,010

¡Pero no te das cuenta que podrían

meterme en la cárcel por esto!

72

00:15:34,230 --> 00:15:36,010

¡No quiero tener problemas, joder!

73

00:15:36,230 --> 00:15:41,010

Yo sólo busco tener una vida normal…

Una puta vida normal.

74

00:15:50,010 --> 00:15:52,010

¡Que te den por culo!

75

00:16:19,010 --> 00:16:21,010

Tu hermano no va a volver.

76

00:16:22,010 --> 00:16:24,010

Se fue a Amsterdam…

77

00:16:25,010 --> 00:16:30,010

Y éste no es un buen sitio para una niña.

78

00:16:36,010 --> 00:16:40,010

Pero es que a mí me gusta estar contigo. Aquí, contigo.

79

00:16:48,230 --> 00:16:51,230

Déjame que te cuide.

80

00:17:35,010 --> 00:17:38,230

Voy a salir un momento.

Tengo que hacer unas compras.

81

00:17:39,000 --> 00:17:42,010

Vale. Te espero aquí.

82

00:17:45,010 --> 00:17:47,010

Muy bien.

83

00:17:51,010 --> 00:17:53,010

Vuelvo pronto.

84

00:17:53,230 --> 00:17:54,010

Adiós.

85

00:17:54,230 --> 00:17:55,010

Adiós.

86

00:18:04,010 --> 00:18:13,010

<i>Un astronauta en la papelera… espera…</i>

87

00:18:14,010 --> 00:18:19,010

<i>Como yo, a que llegues…</i>

88

00:18:24,010 --> 00:18:35,230

<i>Y canturrea canciones…</i>

89

00:18:38,010 --> 00:18:42,010

<i>Quello che va in alto e non arriva…</i>

90

00:18:42,230 --> 00:18:49,230

Claudia, papá y mamá están muy enfadados.

Llevamos semanas buscándote.

91

00:18:50,010 --> 00:18:52,010

Recoge tus cosas. Nos vamos.

92

00:18:55,010 --> 00:19:00,010

<i>…ed inciampa…</i>

93

00:19:01,010 --> 00:19:08,010

<i>Estuve en tu puerta, y no llamé…</i>

94

00:19:11,010 --> 00:19:17,010

<i>Me llego el cielo a los pies…</i>

95

00:19:18,230 --> 00:19:25,010

<i>¿Por qué ha de ser…</i>

96

00:19:27,230 --> 00:19:33,010

<i>…así?</i>